

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 05: La Chine en route

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Office fédéral de l'environnement OFEV

Veillez envoyer votre candidature à l'adresse suivante:  
Office fédéral de l'environnement  
Ressources humaines, 3003 Berne  
réf. ING.CIV

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à contacter  
M. Olivier Overney, Chef de section  
tél 031 324 87 08

Vous trouverez d'autres annonces intéressantes de la Confédération à l'adresse suivante:  
[www.emploi.admin.ch](http://www.emploi.admin.ch)

L'Office fédéral de l'environnement OFEV est le service fédéral compétent en matière d'environnement. Il est intégré au Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication DETEC.

La Section Protection contre les crues conseille les cantons dans leur tâche d'aménagement de cours d'eau. Elle évalue les projets présentés par les cantons aux plans technique et financier.

Pour compléter notre team nous cherchons un/une

### Ingénieur/e civil HES, 100%

Vous traiterez directement avec les instances cantonales spécialisées et leurs ingénieurs mandatés pour la planification et de la réalisation des travaux. Vous vous occuperez également du contrôle financier durant leur exécution. Vous veillerez notamment à la qualité des devis, soumissions et décomptes pour les grands projets d'aménagement de cours d'eau (3<sup>e</sup> correction du Rhône, Linthkorrektion). Au sein de la Section vous participerez également à la gestion de la banque de données des projets d'aménagement de cours d'eau.

Pour remplir ces tâches exigeantes, vous disposez d'une formation d'ingénieur civil HES et profitez d'une expérience pratique de plusieurs années dans la réalisation d'ouvrages de protection contre les crues. Vous maîtrisez les procédures de mise en soumission et d'établissement de devis ainsi que celles de controlling. Des connaissances des bases données seraient un avantage. Vous êtes ouvert d'esprit, vous vous engagez volontiers au sein d'une équipe et vous avez le goût du travail bien fait. Vous disposez de très bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle.



CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

L'Administration cantonale met au concours le poste suivant :

## Un-e Chimiste ou Ingénieur-e chimiste Chef-fe du groupe en charge du contrôle des émissions dans l'air

auprès du Service de la protection de l'environnement à Sion

### Vos tâches

- Application de la législation en matière de protection de l'air (OPair) et des composés organiques volatils (OCOV) • Direction du groupe émissions (au total 4 EPT) • Traitement des dossiers de construction • Etablissement des cadastres d'émissions et plans d'assainissement • Contrôles des PME et des industries.

### Votre profil

- Diplôme universitaire ou EPF de chimiste / ingénieur chimiste ou formation équivalente • Expérience souhaitée de la mesure des émissions dans l'air • Bonne connaissance de l'industrie • Facilité rédactionnelle • Des compétences en matière juridique seraient un avantage • Facilité de contact, esprit d'initiative et flexibilité • Capacité à gérer un petit groupe de collaborateurs.

### Langue maternelle

Française ou allemande, très bonnes connaissances de la deuxième langue officielle.

### Entrée en fonction

Tout de suite ou à convenir.

### Cahier des charges et traitement

Le Service de la protection de l'environnement (tél. 027 606 31 50) ou le Service du personnel et de l'organisation (tél. 027 606 27 50) donneront, sur demande, les renseignements nécessaires à ce sujet.

Les offres de service écrites accompagnées d'un curriculum vitæ, des copies des diplômes et certificats et d'une photo devront être adressées au Service du personnel et de l'organisation, Planta, 1951 Sion, jusqu'au **4 avril 2008** (date du timbre postal).

Service du personnel et de l'organisation,  
Planta, 1951 Sion. Tél. 027 606 27 50

Claude Grosgrün

## SERVONS-NOUS DU MOT JUSTE

Les pièges tendus au traducteur  
par l'allemand des bâtisseurs

3<sup>e</sup> édition, revue et largement augmentée

Editions SEATU  
Lausanne-Ecublens

CLAUDE GROSGRÜN

« Servons-nous du mot juste »,  
Ed. SEATU, 2006 (1<sup>ère</sup> éd. 1989).

En vente chez *Staempfli Publikationen AG*,  
Wölflistrasse 1, cp 8326, 3001 Berne,  
au prix de Fr. 29.- + port.

Tél. 031 300 63 40

E-mail <[roland.oehrli@staempfli.com](mailto:roland.oehrli@staempfli.com)>

**Publié grâce au soutien du Fond  
culturel INTERASSAR, Genève**